

Приложение Unitron Remote Plus

Ръководство за потребителя



Начало на работата

Предназначение

Приложението Unitron Remote Plus позволява на потребителите да настройват определени функции на слуховите апарати Unitron чрез устройства с Android и Apple iOS:

Ако слухопротезистът препоръча, а потребителят се съгласи да използва функциите на „Insights“ (Аналитични данни), потребителят ще може да изпраща данни от слуховия апарат и обратна връзка за това доколко е доволен и ще може да получава дистанционни корекции от своя слухопротезист.

Информация за съвместимостта:

⚠ За използване на приложението Unitron Remote Plus са нужни безжични слухови апарати Unitron с Bluetooth.

Приложението Unitron Remote Plus може да се използва на устройства, поддържащи опцията Bluetooth® с ниско потребление на енергия (BT-LE), и е съвместимо с iOS версия 12 или по-нова.

Приложението Unitron Remote Plus може да се използва на устройства с Android, сертифицирани за Google Mobile Services (GMS) и поддържащи Bluetooth 4.2 и Android OS 7 или по-нови версии.

- ① Някои телефони издават тонове или звуци при докосване на клавиатурата, които могат да се предават към слуховите апарати.
За да избегнете това, влезте в настройките на телефона си, изберете опцията за звуци и се уверете, че всички тонове и звуци при докосване на клавиатурата са деактивирани.
- ① Функциите в приложението Unitron Remote Plus варират в зависимост от свързаните слухови апарати. Не всички функции са налични за всички слухови апарати.

¹ Съвместими телефони: Приложението Unitron Remote Plus може да се използва само на телефони, които поддържат технологията Bluetooth® с ниско потребление на енергия.

Името и емблемата на Bluetooth® са регистрирани търговски марки на Bluetooth SIG, Inc.

Apple, емблемата на Apple, iPhone и iOS са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и други страни. App Store е марка за услуга на Apple Inc.

Android, Google Play и емблемата на Google Play са търговски марки на Google Inc.



Съдържание

Общ преглед на приложението.....	4
Правила за поверителност	5
Сдвояване със слухов апарат (апарати)	6
Основен екран	7
Активиране на предварителните настройки – комфорт и яснота	8
Промяна на програмите на слуховия апарат (апарати).....	9
Настройки на разширените функции.....	10
Оценки	11
Меню „Settings“ (Настройки)	13
Програми по избор.....	16
Дистанционни корекции.....	21
Информация за съответствието.....	22
Информация и обяснение на символите	23

Общ преглед на приложението



Декларация за поверителност

Приемане на декларацията за поверителност за приложението

За да използвате приложението Unitron Remote Plus, трябва да приемете декларацията за поверителност и да дадете съгласие анализиране на анонимни данни за използването на приложението.

Privacy Notice

Last updated: June 15, 2020

THIS NOTICE DESCRIBES HOW PERSONAL INFORMATION ABOUT YOU MAY BE USED AND DISCLOSED, HOW YOU CAN GET ACCESS TO THIS INFORMATION AND WHICH RIGHTS YOU HAVE. PLEASE REVIEW IT CAREFULLY.

This Privacy Notice describes the following:

- The personal data that Sonova collects from and about you through the Unitron Remote Plus application ("the Mobile Application" or "Mobile App") or Unitron TrueFit fitting software together with all related technology to access or otherwise use the Mobile Application ("Mobile Service") as described below.
- How do we use and protect your personal data?
- The choices you have about how we use your personal data.
- How you can exercise your rights (e.g. right to access, right to rectification, right to complain, etc.).

This privacy notice is in line with the EU General Data Protection Regulation (GDPR), the Swiss Federal Data Protection Act (FDPA), the United States Privacy Act (5 U.S.C. 552a), and the California Consumer Privacy Act (CCPA).

[Accept](#)

Активиране на „Insights“ (Аналитични данни)

За да активирате функциите на „Insights“ (Аналитични данни), включително дистанционните корекции, докоснете бутона „Activate“ (Активиране). За да прескочите тази стъпка, докоснете бутона „Later“ (По-късно).

**You're unique.
So is your hearing.**

Activate Insights to help your hearing health care professional get you the best fit.

- Rate your hearing experiences
- Track your wearing time
- Track your listening environments
- Enable remote hearing aid adjustments

By activating insights you consent to store your personal information in the cloud for your hearing health care professional to access.

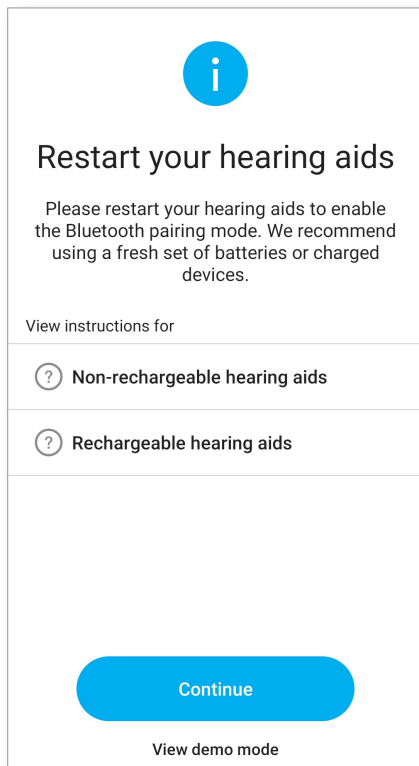
[Show detailed Privacy Notice](#)

[Activate](#)

[Later](#)

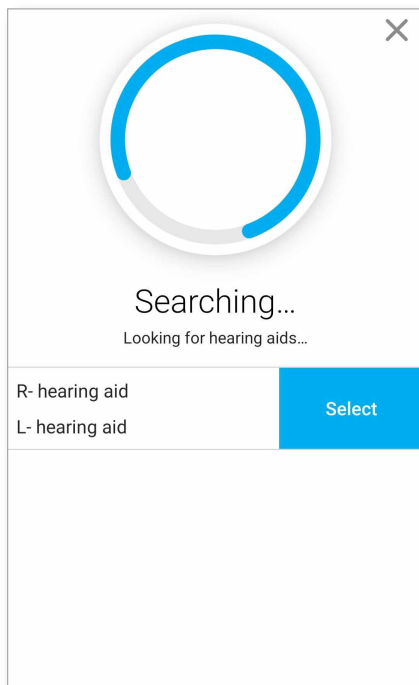
Сдвояване със слухов апарат (апарати)

Намиране на вашия слухов апарат (апарати)



- ① Ако вашият слухов апарат има капак за батерия, рестартирайте го, като отворите и затворите капака. Ако вашият слухов апарат няма такъв капак, първо го изключете, като натиснете и задържите долната част на бутона, докато светодиодът светне в червено (4 секунди). След това включете слуховия апарат, като натискате същия бутон, докато светодиодът светне в зелено (2 секунди).
- ① Винаги можете да изберете режима „Демо“ (Демонстрация), за да изпробвате приложението без да свързвате слухов апарат Unitron и да получите първо впечатление за функционалностите. Функционалността за дистанционно управление на вашите слухови апарати не е налична в този режим.

Избиране на вашия слухов апарат (апарати)



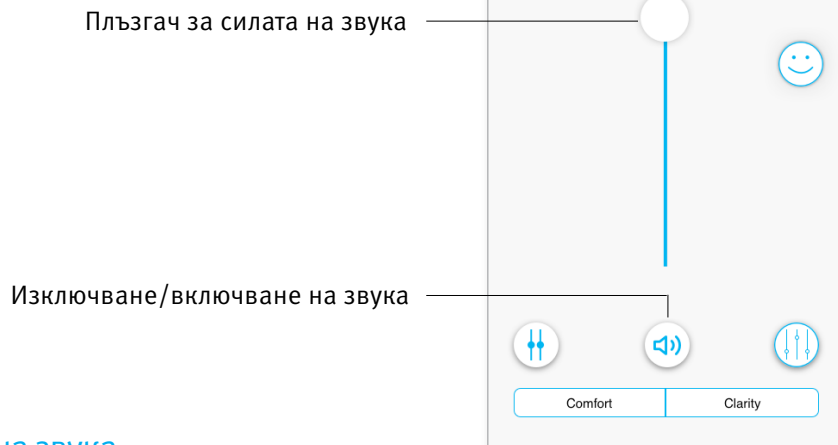
- ① Ако приложението е намерило няколко устройства, натиснете бутона на вашия слухов апарат и съответното устройство ще бъде маркирано в приложението.

Основен екран

Регулиране на силата на звука на слуховия апарат

Преместете плъзгача нагоре или надолу, за да увеличите или да намалите силата на звука на слуховия апарат от двете страни.

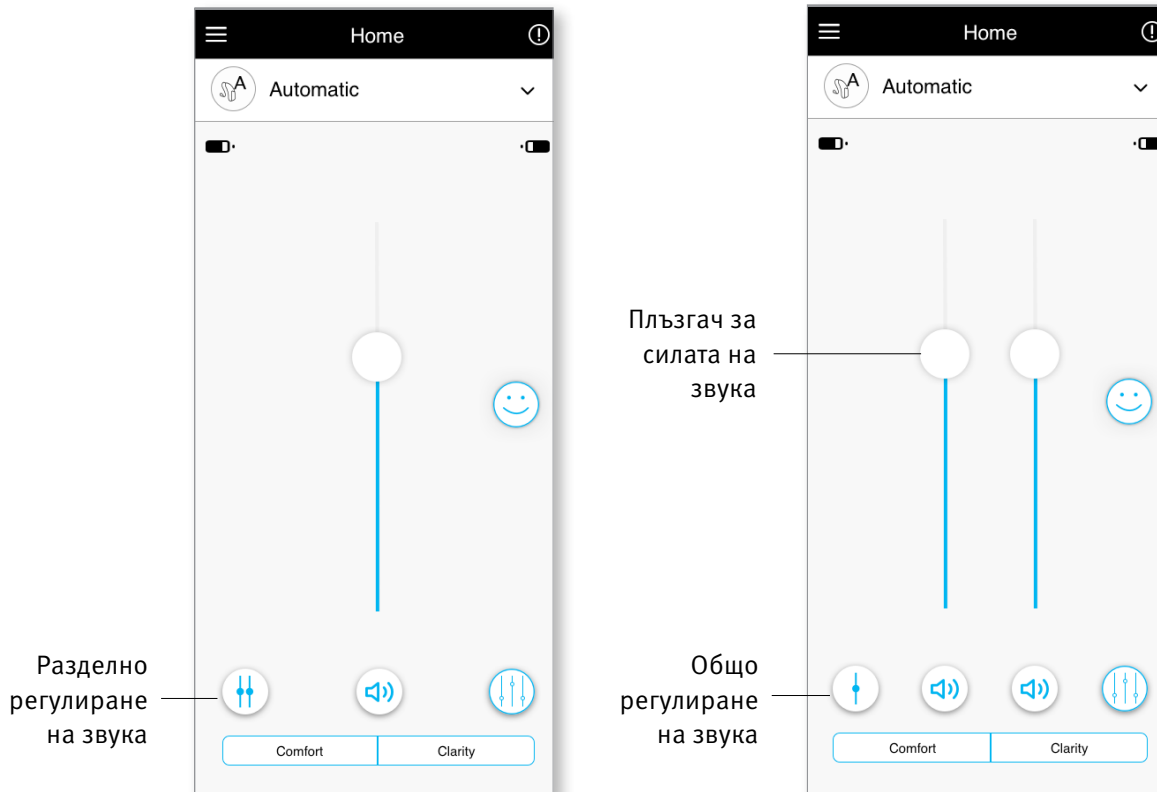
Натиснете бутона (🔊) „изключване на звука“, който е под плъзгача, за да изключите или включите звука на слуховите апарати.



Разделяне на силата на звука

Натиснете бутона (🔊) „разделно регулиране на звука“ за да регулирате силата на звука поотделно за всеки слухов апарат.

Използвайте плъзгача за силата на звука, за да я регулирате. Натиснете бутона (🔊) „общо регулиране на звука“, за да обедините плъзгачите за регулиране на силата на звука.



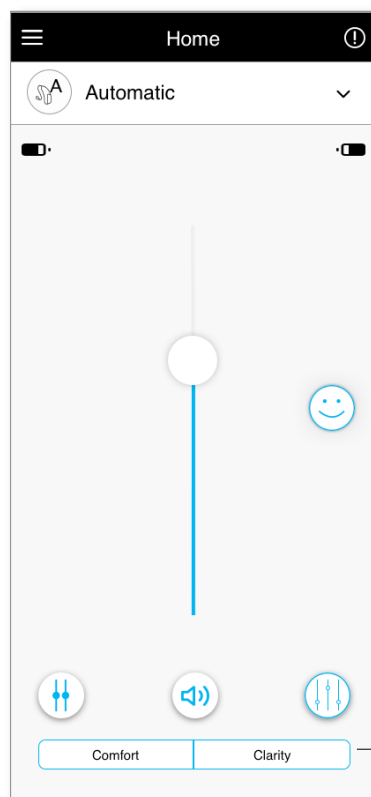
Забележка: За да бъде видим бутонът за разделяне на силата на звука, трябва да е активирана опцията за избор на страна в „Settings > App settings“ (Настройки > Настройки на приложението).

Активиране на предварителните настройки

Комфорт и яснота

За автоматичната програма има настройка „Clarity“ (Яснота), предназначена за по-добро чуване на речта, и „Comfort“ (Комфорт) – за намаляване на шума и подобряване на цялостния комфорт при слушане.

Настройките за яснота и комфорт са взаимно изключващи се и не могат да бъдат включвани едновременно.

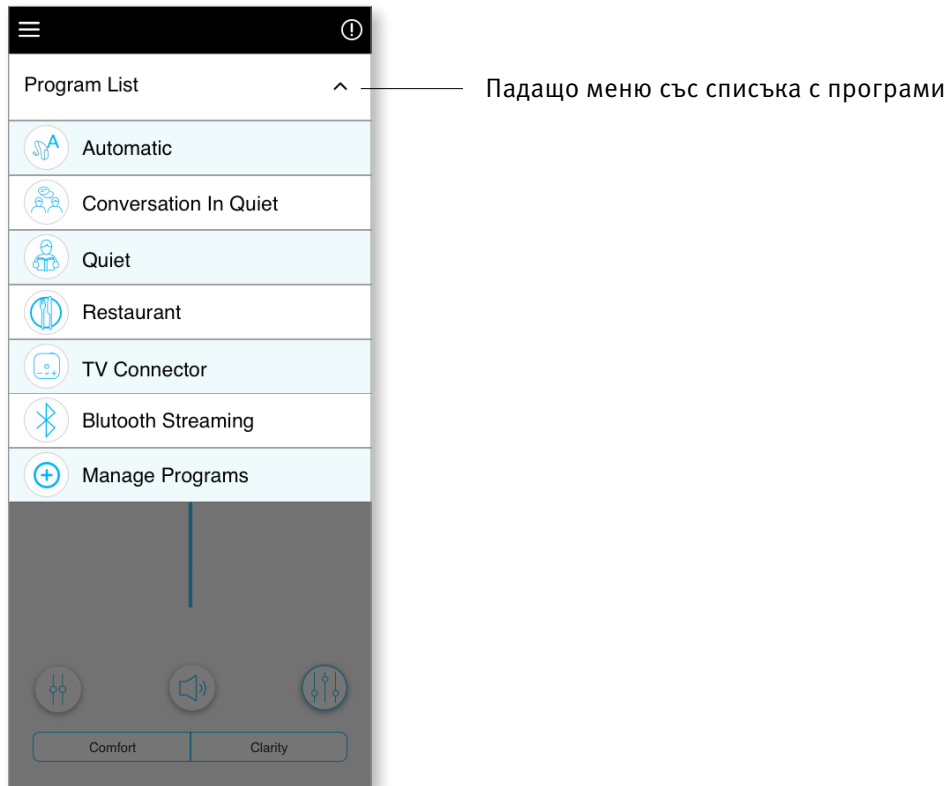


Предварителни настройки за комфорт/яснота


Промяна на програмите на слуховия апарат (апарати)

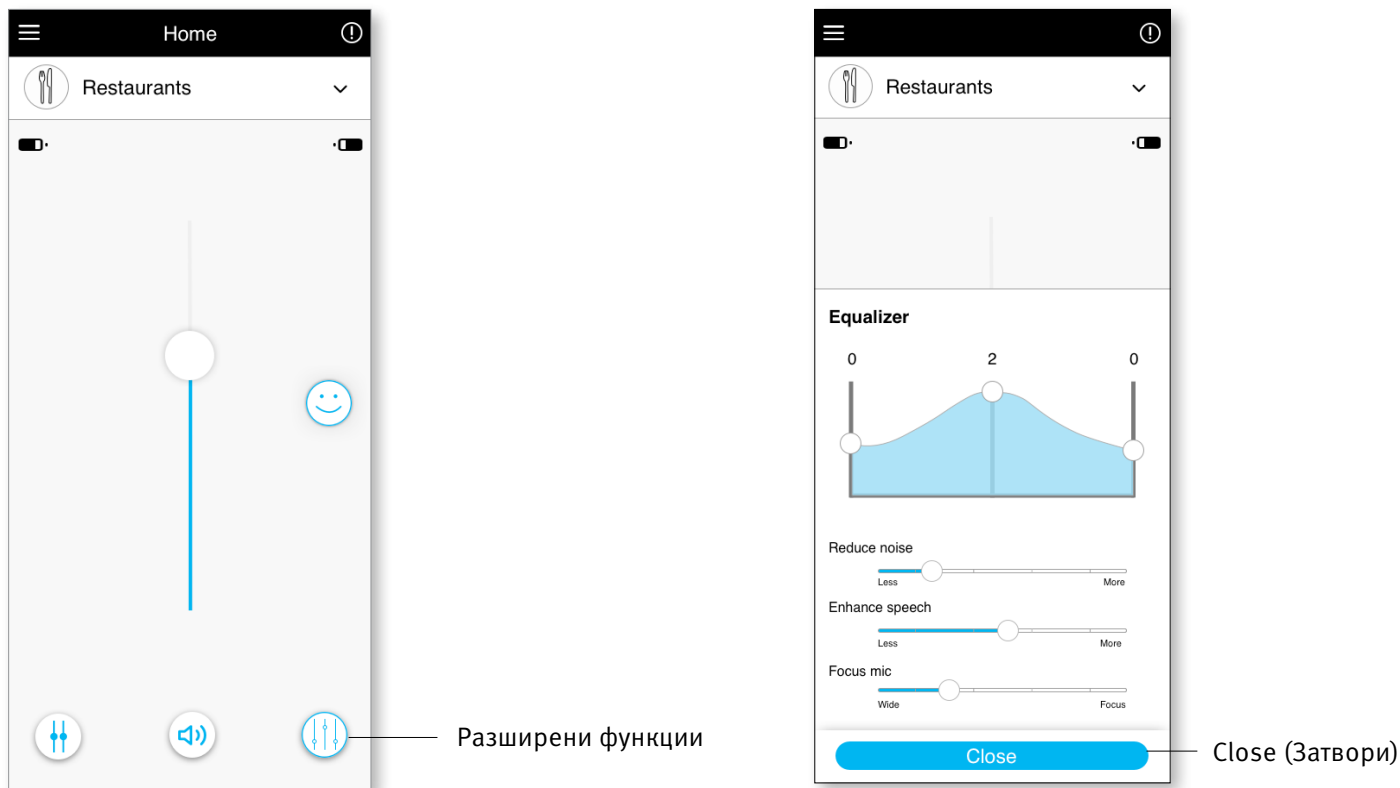
Избиране на друга програма

Докоснете стрелката до името на текущата програма, за да видите всички налични програми. Изберете желаната програма (например TV Connector).



Настройки на разширените функции

Налични са още настройки в зависимост от текущо избраната програма, конфигурацията на вашия слухов апарат и свързаните аудио източници (например TV Connector). Докоснете бутона  „разширени функции“ в долния десен ъгъл за достъп до следните опции:



Equalizer (Еквалайзер)

Можете да регулирате настройките за разширената функция Equalizer (Еквалайзер).

Balance (Баланс)

Ако използвате външно устройство за поточно предаване (например TV Connector, музика), можете да регулирате фокуса, за да чувате или повече от предавания сигнал, или повече от заобикалящата среда.

Tinnitus Masker (Маскиране на шума в ушите)

Ако имате шум в ушите и сте инструктирани от вашия слухопротезист как да използвате функцията „Tinnitus Masker“ (Маскиране на шума в ушите), можете да регулирате силата на маскиране на шума.

Reduce Noise (Намаляване на шума)

Контролата за намаляване на шума („Reduce Noise“) ви позволява да увеличите или намалите нивото на шума до желаното ниво на комфорт.

Enhance Speech (Подобряване на речта)

Контролата за подобряване на речта („Enhance Speech“) ви позволява да увеличите или намалите фокусирането върху речта до желаното ниво на комфорт.

Фокусиране на микрофона

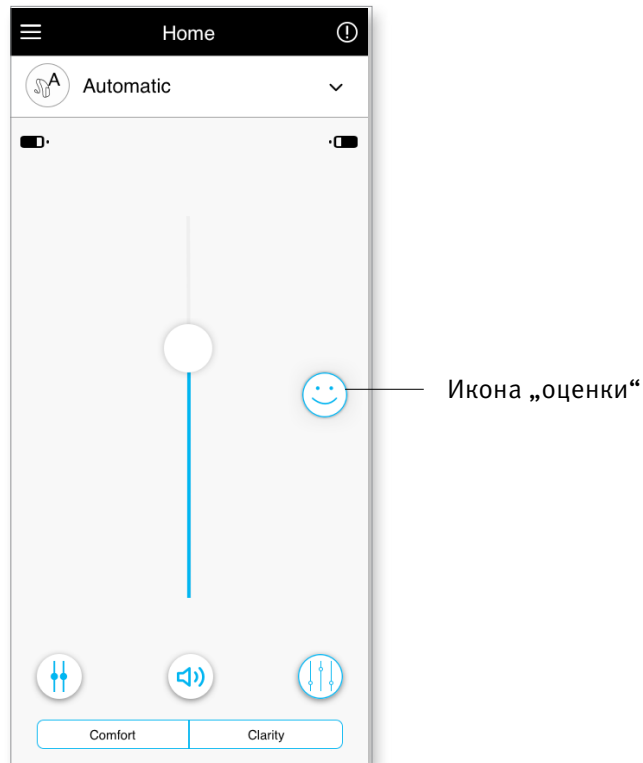
Можете да регулирате контролата „Focus mic“ (Фокусиране на микрофона), за да фокусирате повече върху звуците пред вас, или навсякъде около вас.

Оценки

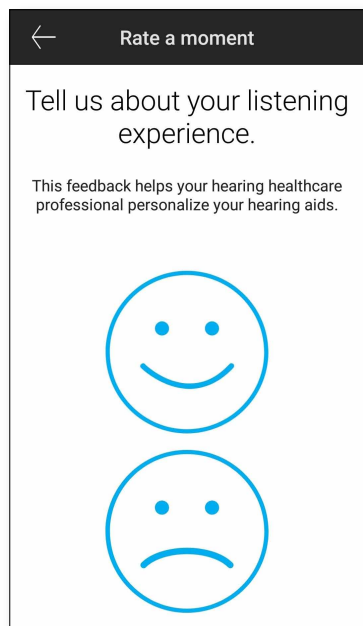
Ако сте избрали да използвате опцията „**Insights**“ (Аналитични данни), ще видите икона на усмихнато лице (😊) отдясно на основния екран. Докоснете го, за да изпратите обратна връзка до вашия лекар.

Оценка доколко сте доволни

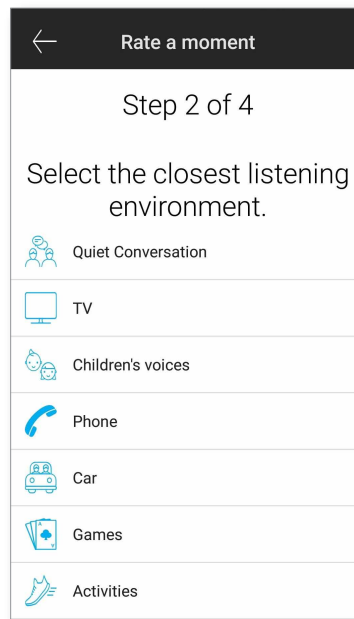
За достъп до оценките щракнете върху иконата „усмивка“ за оценките.



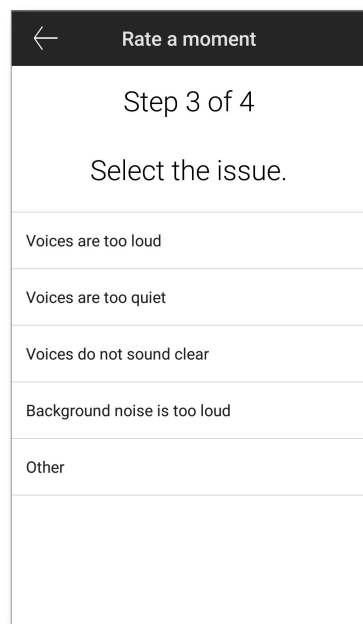
1. Изберете „доволен“ или „недоволен“



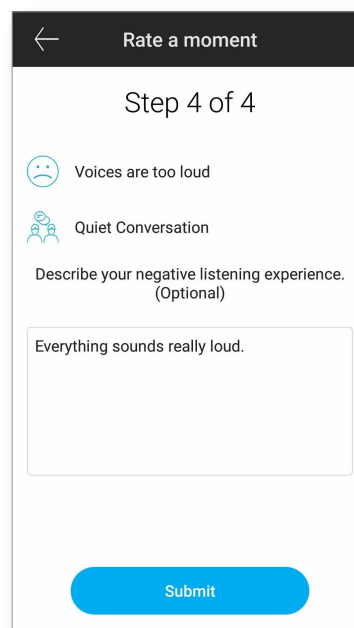
2. Изберете средата, в която се намирате в момента.



3. Ако сте избрали „недоволен“, можете да изберете от показания списък това, което най-добре описва проблема.




4. Вижте резюме на вашата обратна връзка и добавете още коментари (по желание). Докоснете „Submit“ (Изпращане), за да изпратите своята обратна връзка до слухопротезиста.

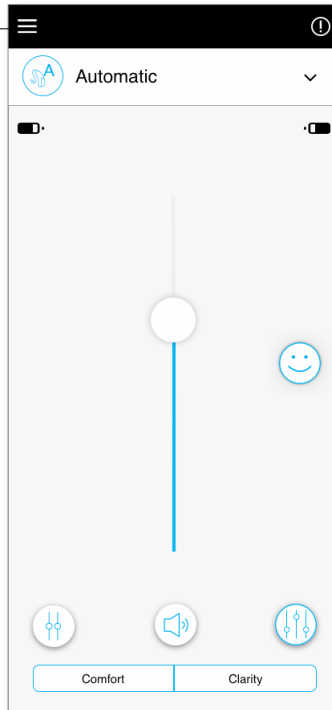


Меню „Settings“ (Настройки)

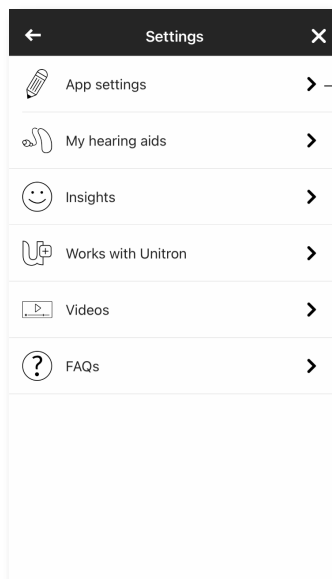
Приложението се предлага на различни езици. То автоматично избира езика на операционната система на телефона. Ако езикът на телефона не се поддържа, езикът по подразбиране е английски.

1) Докоснете иконата  в основния екран, за да отворите менюто с настройки.

Меню „Settings“
(Настройки)



- 2) Изберете „[App settings](#)“ (Настройки на приложението), за да отворите настройките на приложението.
- 3) Изберете „[My Hearing Aids](#)“ (Моите слухови апарати), за да отворите специфичните настройки за слуховите апарати.
- 4) Изберете „[Insights](#)“ (Аналитични данни), за да видите правилата за поверителност и информацията за тази функция, включително известията с дистанционни корекции от вашия слухопротезист, или за да се откажете от използване на функцията.
- 5) Изберете „[Works with Unitron](#)“ (работи с Unitron), за да отворите тази функция.
- 6) Изберете „[Videos](#)“ (Видеоклипове), за да гледате видеоклипове с инструкции за работа.
- 7) Изберете „[FAQs](#)“ (Често задавани въпроси), за да прегледате често задаваните въпроси за приложението и слуховите апарати в уеб браузъра на телефона.



Настройки на приложението

Управление с докосване

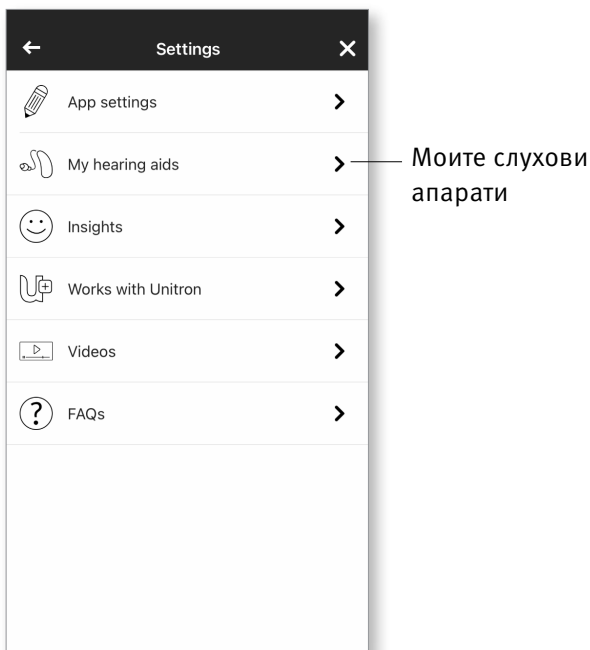
Ако слуховите ви апарати имат управление с докосване, можете да зададете как да реагират при двукратно докосване. Някои слухови апарати има вграден сензор, който ви позволява да управлявате някои от функциите им чрез докосване. Тези функции включват:

- Телефонно обаждане: приемане/прекръпяване на обаждането
- Поточно предаване на телевизия и мултимедия: пауза/пускане
- Достъп до мобилен телефон: гласов асистент

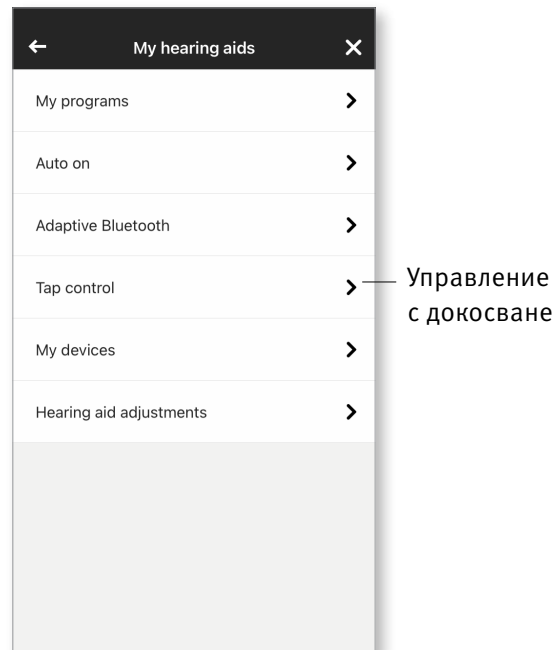
За да можете да активирате/деактивирате управлението с докосване на горните функции, трябва да сдвоите въпросните слухови апарати с приложението.

Активиране на управлението с докосване:

1. От менюто „Settings“ (Настройки) на приложението изберете „My Hearing aids“ (Моите слухови апарати)

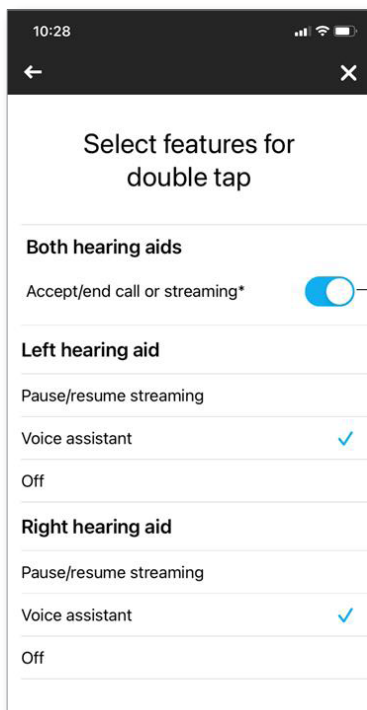


2. Изберете „Tap control“ (Управление с докосване)



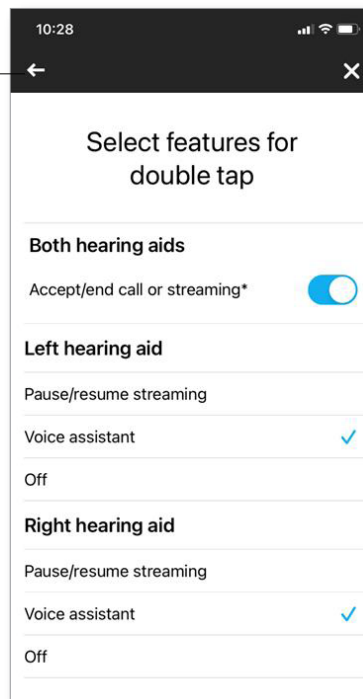
3. Задайте при двукратно докосване да се приеме/прекратява телефонното обаждане или поточното предаване. Можете да зададете при двукратно докосване да се поставя на пауза/да се пуска или да се активира/деактивира гласовият асистент на единия или и на двата слухови апарата.

4. След конфигурирането на настройките щракнете върху стрелката назад, за да се върнете към екрана „My hearing aids“ (Моите слухови апарати) или „x“, за да се върнете към основния екран.



Конфигуриране

Стрелка назад



Close (Затвори)

Програми по избор

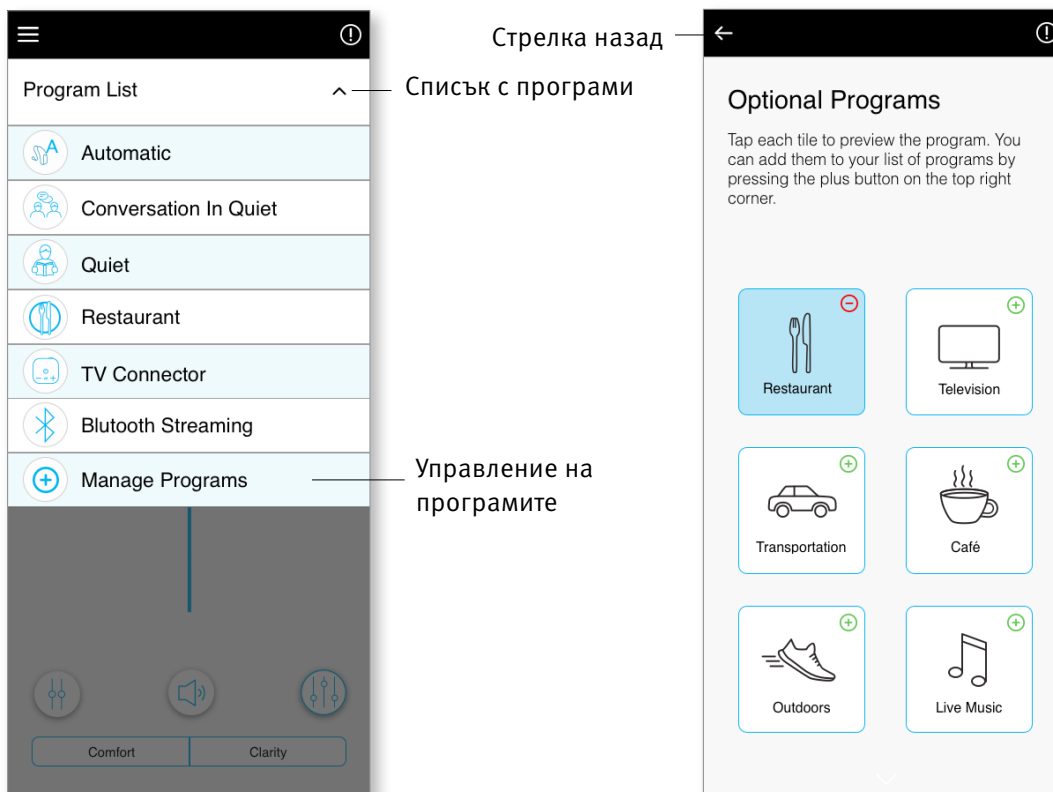
Изберете от списъка с предварително зададени програми, които ви позволяват да персонализирате слуховите апарати за конкретна ситуация. Основната функционалност се определя от слуховите апарати, а приложението предлага на потребителя да избира измежду 6 програми „по избор“. Потребителят може да активира или деактивира програмите по избор в приложението.

Списък с програмите по избор:

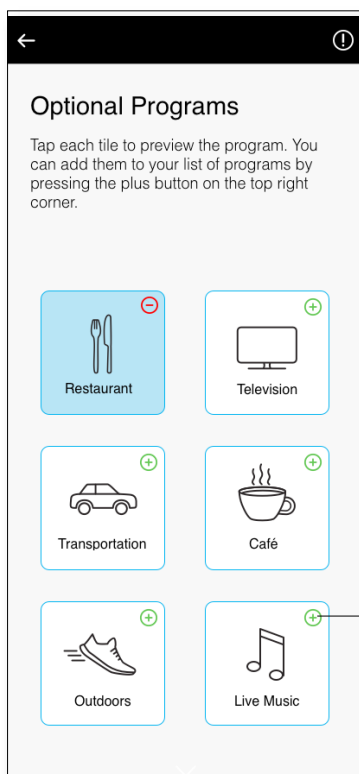
- Restaurant (Ресторант)
- Television (Телевизия)
- Transportation (Транспорт)
- Café (Кафене)
- Outdoors (На открито)
- Live Music (Музика на живо)

1. Щракнете върху падащото меню, за да видите списъка с програми. Изберете „Manage Programs“ (Управление на програмите), за да видите програмите по избор.

2. Показва се списък с наличните програми по избор. Щракнете върху стрелката назад, за да се върнете към списъка с програми.

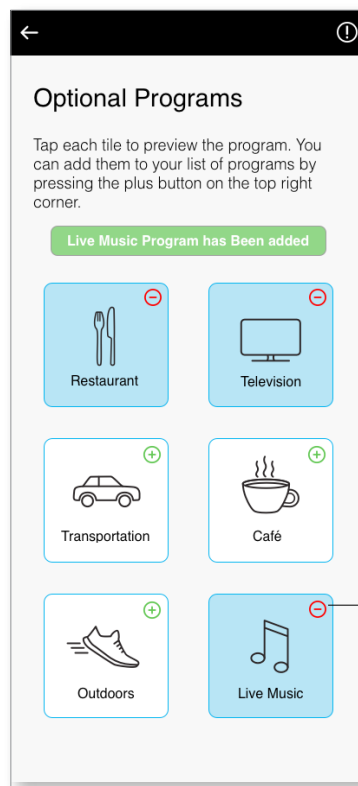


3. За бързо добавяне на програма по избор щракнете върху зеления знак плюс (+)



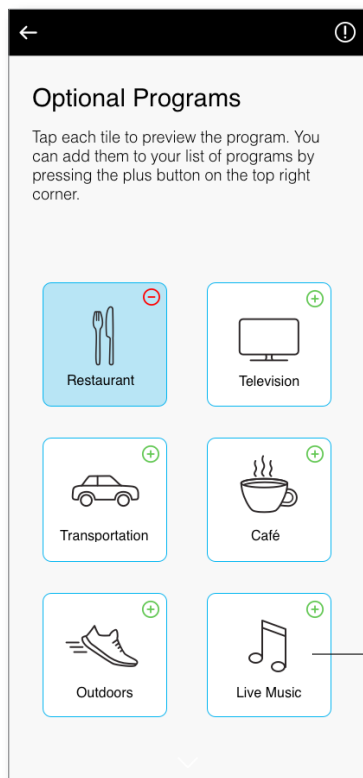
Щракнете върху зеления знак плюс, за да добавите програмата

4. Ще се покаже съобщение, което показва, че е добавена програма по избор. Щракнете върху червения знак минус (-), за да изтриете програмата по избор от списъка с програми



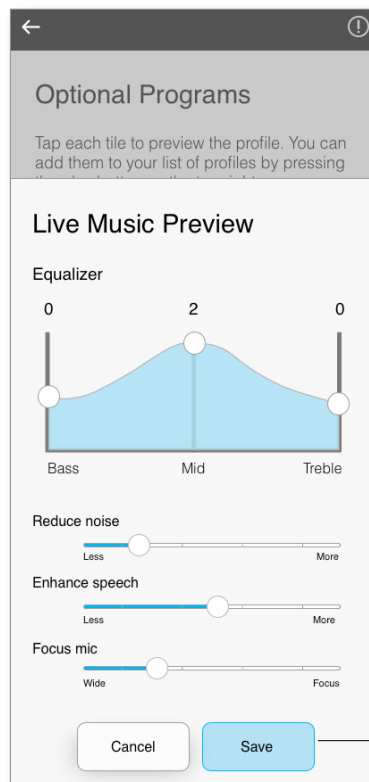
Щракнете върху червения знак минус, за да премахнете програмата

5. Щракнете върху плочката на програмата по избор, за да визуализирате програмата



Щракнете за визуализация

6. Ще се покаже екранът с предварителен преглед на програмата. Променете настройките и щракнете върху „Save“ (Запиши), за да добавите програмата по избор в списъка с програми



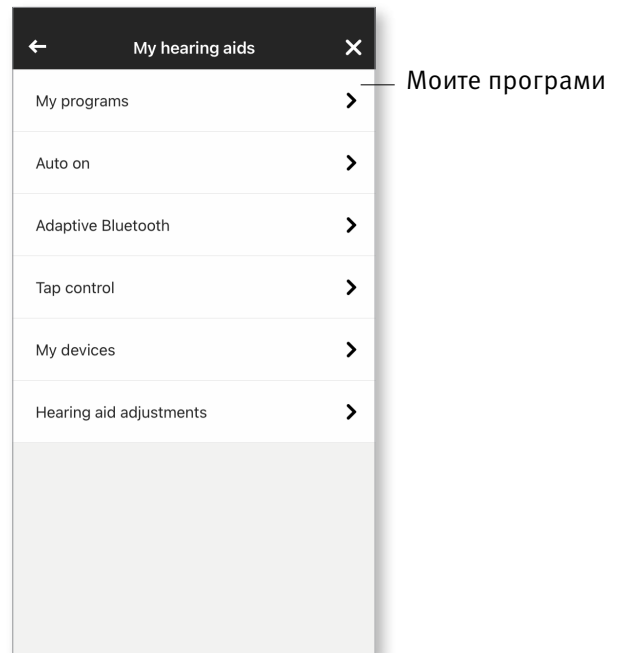
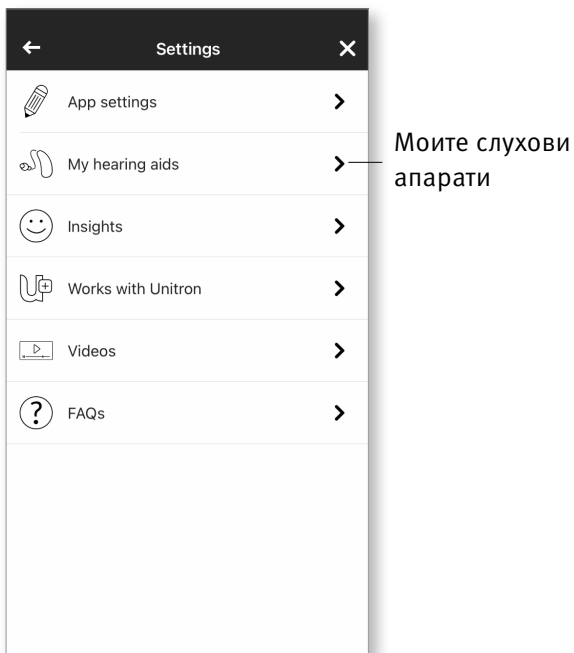
Save (Запиши)

Редактиране на името на програмата

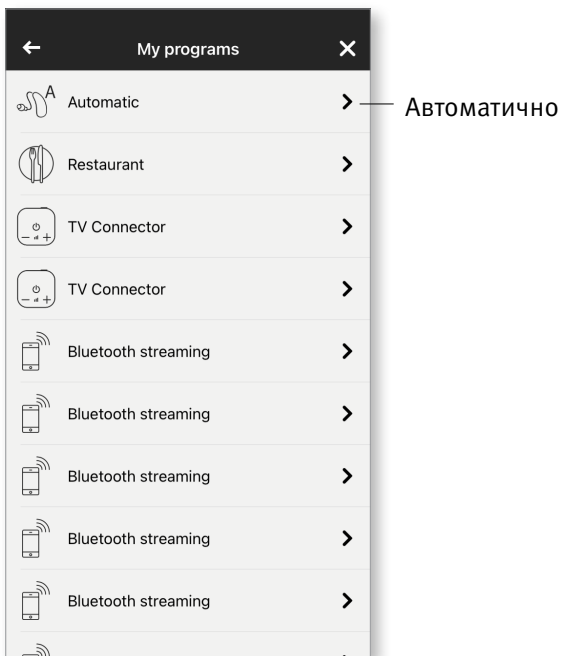
Приложението Remote Plus ви позволява да промените името на програмите, така че то да има смисъл за вас. Можете да промените името на всяка програма, включително тези по избор.

За да промените името на дадена програма:

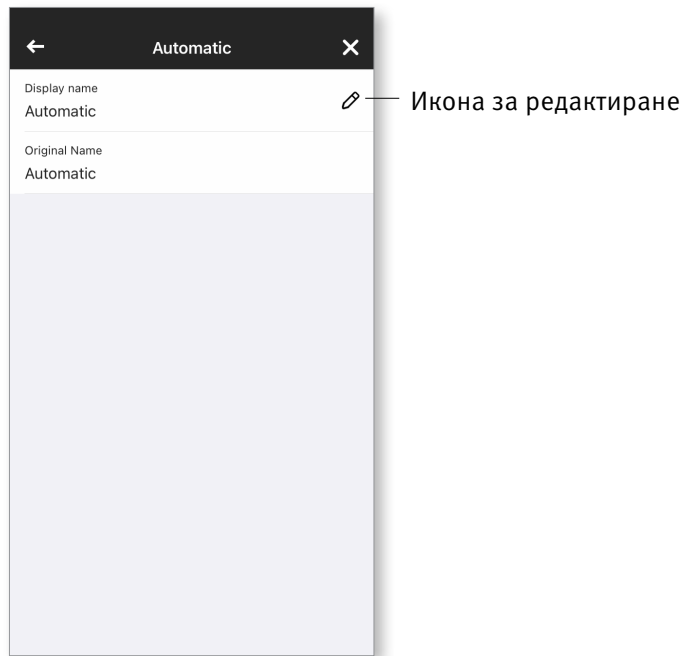
1. Докоснете менюто „Settings“ (Настройки), след което изберете „My Hearing Aids“ (Моите слухови апарати).
2. Показва се екранът „My Hearing Aids“ (Моите слухови апарати). Докоснете „My programs“ (Моите програми).



3. Показва се списъкът „My programs“ (Моите програми). Докоснете желаната програма (напр. „Automatic“ (Автоматично)).



4. Докоснете иконата за редактиране/молив и променете „Display name“ (Показвано име). Това ще промени името в падащия списък „Program list“ (Списък с програми) и в екрана за избор „Optional program“ (Програма по избор).

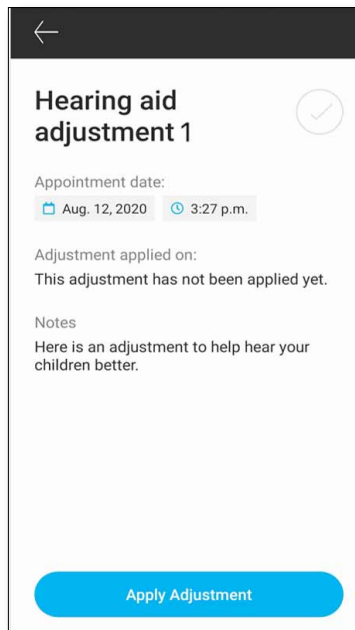
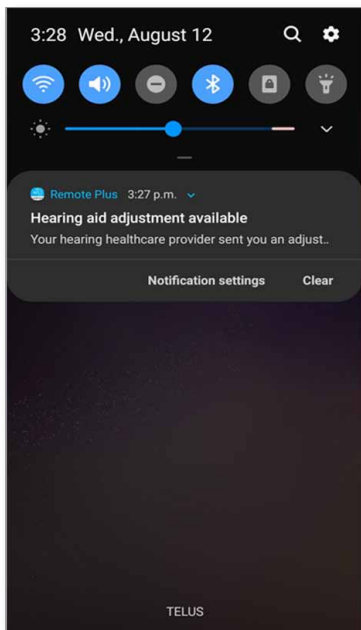


Дистанционни корекции

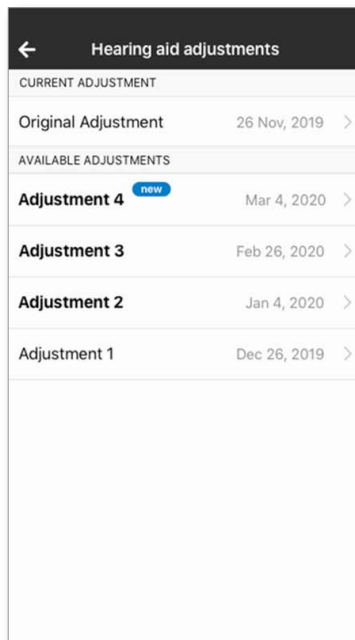
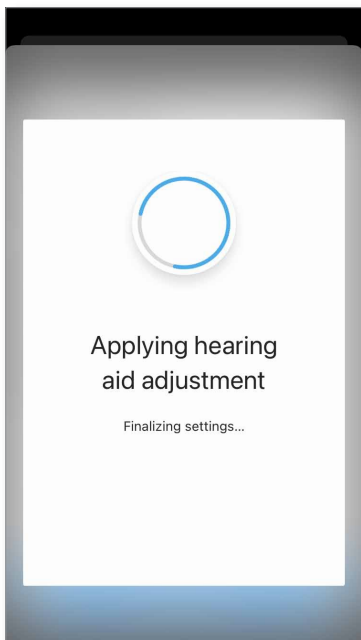
Ако сте избрали да използвате опцията „Insights“ (Аналитични данни), ще можете да получавате насочени известия от вашия слухопротезист с корекции за слуховите ви апарати.

Прилагане на дистанционните корекции

1. Получавате персонализирано съобщение от вашия слухопротезист.
2. Щракнете върху известието, за да отворите корекцията. Или отворете приложението Remote Plus и отидете на [Settings > My hearing aids > Hearing aid adjustments](#) (Настройки > Моите слухови апарати > Настройки на слухови апарати).



3. Изберете корекцията и приложете промените.
4. Ако сте се чувствали по-добре с друга настройка, можете да изберете съответното предишно съобщение и да го приложите към слуховите си апарати.



Информация за съответствието

Декларация за съответствие

С настоящото Sonova AG декларира, че този продукт Unitron отговаря на основните изисквания на Директива 93/42/ЕИО за медицинските изделия. Пълният текст на декларацията за съответствие може да бъде получен от производителя или от местния представител на Unitron, чийто адрес може да се намери на <http://www.unitron.com> (местоположения по целия свят).

- ① Ако слуховите апарати не реагират на устройството поради необичайни смущения в полето, отдалечете се от смущаващото ги поле.
- ① Инструкциите са налични на адрес: unitron.com/appguide във формат Adobe® PDF. За да ги прегледате, трябва да имате инсталиран Adobe Acrobat Reader. Изтеглете го от Adobe.com.
- ① За да получите безплатно печатно копие на инструкциите, се свържете с местния представител на Unitron. Копието ще ви бъде изпратено в рамките на 7 дни.

Информация и обяснение на символите



Със символа „CE“ Sonova AG потвърждава, че този продукт Unitron, включително аксесоарите, отговаря на изискванията на Директива 93/42/ЕИО за медицинските изделия.

Цифрите след символа CE съответстват на кода на сертифициращите институции, с които е направена консултация съгласно горепосочените директиви.



Този символ показва, че е важно потребителят да прочете и да вземе предвид съответната информация в този наръчник.



Този символ показва, че е важно потребителят да обърне внимание на съответните предупредителни забележки в този наръчник.



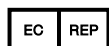
Важна информация за боравене с и ефективно използване на продукта.



Символ за авторски права



Този символ трябва да бъде придружен от името и адреса на производителя (който предлага това устройство на пазара).



Показва упълномощения представител в Европейската общност. Представителят за ЕО също така е вносител за Европейския съюз.



Името и емблемата Bluetooth® са регистрирани търговски малки на Bluetooth SIG, Inc. и използването на тези марки от Unitron се урежда чрез лиценз. Другите търговски имена и марки са притежание на съответните собственици.



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland



И вносител за Европейския съюз:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany



unitron.com